

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 31 (1958)

Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

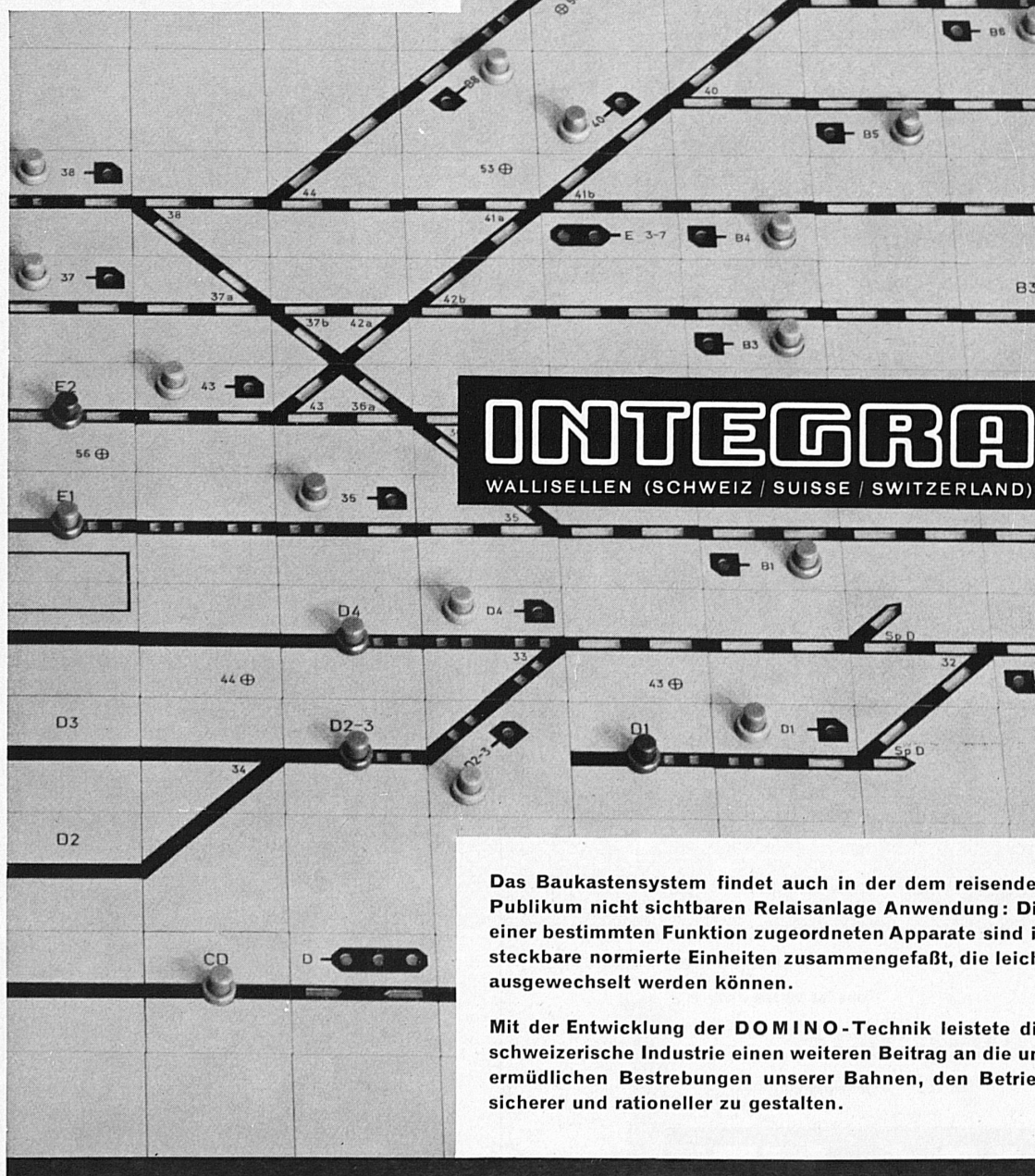
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DOMINO

Neue technische Mittel charakterisieren die moderne Stellwerktechnik: Das **DOMINO**-Gleisbildstellwerk zeigt die Anwendung des Baukastensystems für den Aufbau des Stellwerkapparates. Die geographische Anordnung der Bedienungstasten im Gleisbild erleichtert Übersicht und Bedienung. Die Standardisierung der Einheiten erlaubt rationelle Fabrikation und leichte Auswechselbarkeit.



Das Baukastensystem findet auch in der dem reisenden Publikum nicht sichtbaren Relaisanlage Anwendung: Die einer bestimmten Funktion zugeordneten Apparate sind in steckbare normierte Einheiten zusammengefaßt, die leicht ausgewechselt werden können.

Mit der Entwicklung der **DOMINO**-Technik leistete die schweizerische Industrie einen weiteren Beitrag an die unermüdlichen Bestrebungen unserer Bahnen, den Betrieb sicherer und rationeller zu gestalten.

KOMPRESSOREN

für Luft und industrielle Gase

	Betriebsdruck
Kolbenkompressoren	bis 1500 atü
Rotationskompressoren	" 8 atü
Wasserringkompressoren	" 4 atü
Trockenlaufkompressoren	je nach Leistung
Laboratoriumskompressoren	bis 5000 atü

VAKUUMPUMPEN

	Vakuum am geschlossenen Saugstutzen
Schiebervakuumpumpen	bis 0,02 mm Hg. abs.
Wasserringvakuumpumpen	" 15 mm Hg. abs.
Rotations-Nassluftpumpen	" 25 mm Hg. abs.

ZENTRIFUGEN

mit elektrischem oder hydraulischem Antrieb für industrielle Zwecke

Burckhardt
seit 1844

Maschinenfabrik Burckhardt A.G. Basel - Schweiz

TURUVANNI, S.A.

Manufacture de glaces et verres
Verres et glaces de sécurité
LAUSANNE 10-12, bd de Grancy, tél. (021) 26 32 73

Moulages en verre pour la construction
Dalles - Pavés - Briques - Tuiles
Verres pour revêtements
THERMOLUX
le verre ondulé armé pour toitures
Tous les verres à vitres

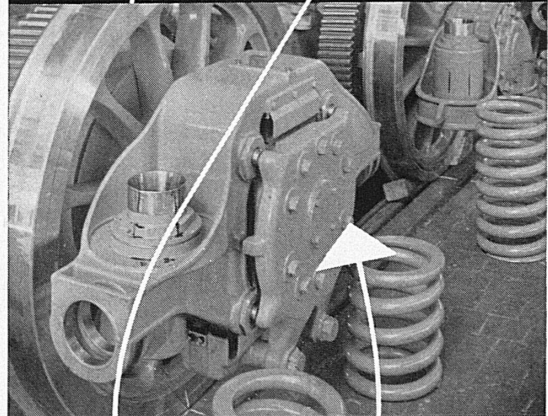
Un matériel universel

MARCOLITE

Plaques ondulées ou planes en
POLYESTER RENFORCÉ

SKF

**Rollenlager-
achsbuchsen**



geringere Reibung
viel geringere Wartung
kein Heißlauf mehr
dank den **SKF**-Achsbuchsen

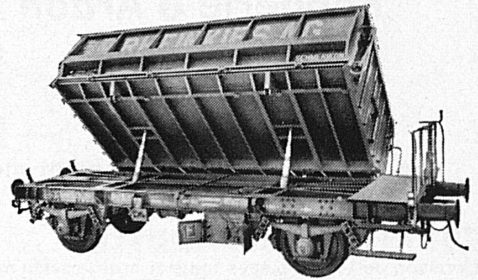
AKTIENGESELLSCHAFT SKF KUGELLAGER

ZÜRICH Falkenstrasse 28 Telefon 051/34 17 66-69 Telegrammadresse: Eskael

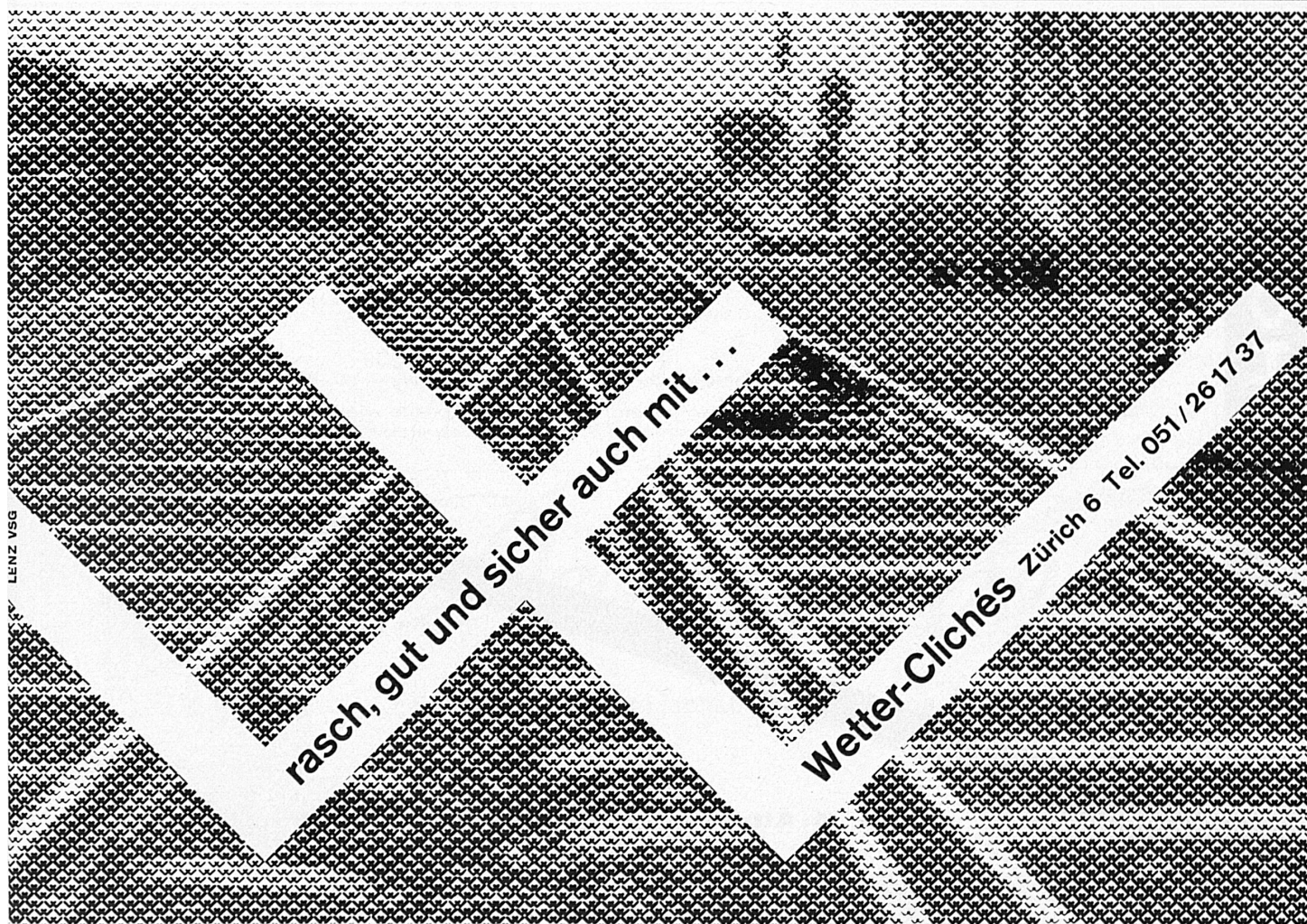


WIRZ KIPPER

überall



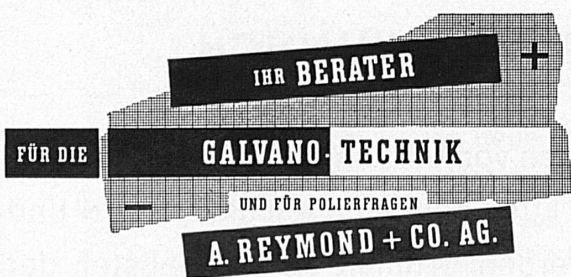
E. WIRZ, Kipper- und Maschinenfabrik, UETIKON am Zürichsee Telephon (051) 92 93 31



LENZ VSG

rasch, gut und sicher auch mit ...

Wetter-Clischés Zürich 6 Tel. 051/261737



FÜR DIE

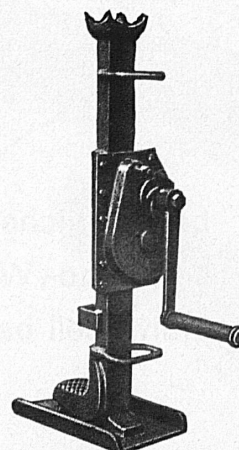
IHR BERATER

GALVANO-TECHNIK

UND FÜR POLIERFRAGEN

A. REYMOND + CO. AG.

BIEL-BIENNE
10321 244 04



Stahlwinden

2-20 Tonnen Tragkraft

ROBOR

Schutzmarke

für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik

Telefon (031) 66 17 14

Fonderie d'Ardon S.A.

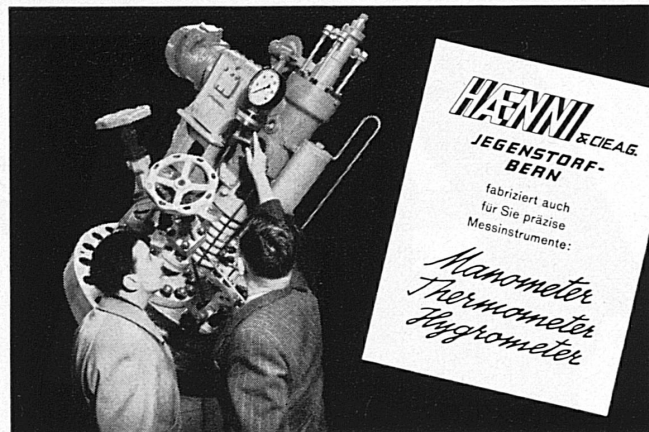
Ardon (Valais)

Constructions mécaniques et métalliques

Livraison de toutes pièces fonte et bronze selon modèles ou dessins

Usinage de pièces mécaniques en tous genres

Sabots et semelles de frein pour chemins de fer



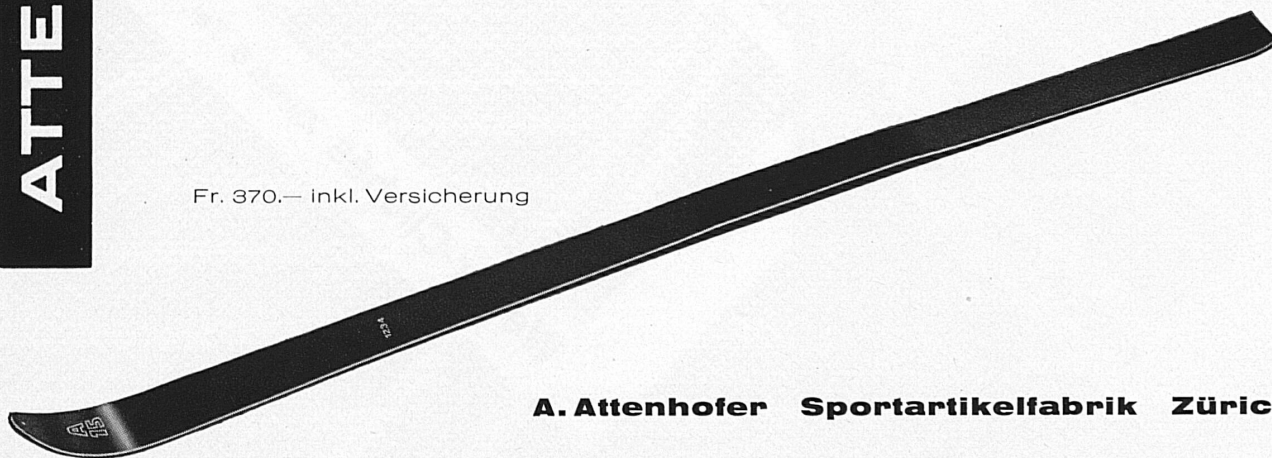
ATTENHOFFER

A
15

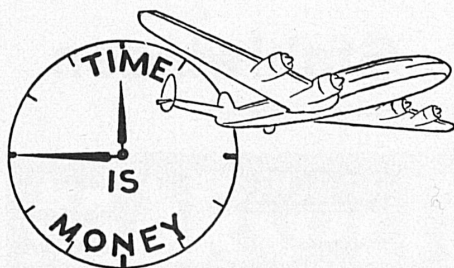
Der beste Ski der Welt!

Die Fachleute sind sich einig, daß noch nie ein Ski gebaut wurde, mit dem man so leicht Ski fahren konnte wie mit dem A-15

Fr. 370.— inkl. Versicherung



A. Attenhofer Sportartikelfabrik Zürich



IHREN WUNSCH...

bei sämtlichen Transporten von und nach Europa und Übersee (Land-, Wasser- und Luftwege) fachgemäß, speditiv und individuell bedient zu werden, erfüllen die Spezialisten der

«Bally-Haus», Stauffacherstraße 28
Telephon (051) 23 96 93
Telex 52 594 – Kabel: Transportfrank

FRANK AG ZÜRICH

Profitieren Sie!

Pelzmäntel

aus nur erstklassigem Material

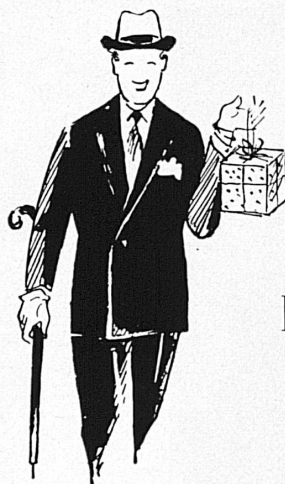
Kleiner Ausschnitt aus unserer großen Auswahl

Astraco-Mantel Fr. 450.-
Nerzkanin-Mäntel Fr. 490.-, 530.-
Biberlamm-Mäntel Fr. 590.-
Ocelotlamm-Mäntel Fr. 590.-
Nerzmurmeltier-Mäntel Fr. 950.-, 980.-
Bisam-Mäntel, nerzgefärbt, Fr. 950.-, 1150.-
Paletots ab Fr. 550.- usw.
Astraco-Paletot noir Fr. 390.-

Sämtliche Fellarten, Mäntel, Stolen, wie Biber, Persianer, Ocelot, Nerz usw. stets am Lager

Plattner, Pelzmäntelfabrik, Zürich 7/32

Freiestraße 147, Telefon (051) 24 23 12, Tram 3 und 8 bis Hölderlin (Theodosianum)



Duflende Kostbarkeiten
AUS DER

Parfumerie Schindler

Haus der Geschenke

ZÜRICH

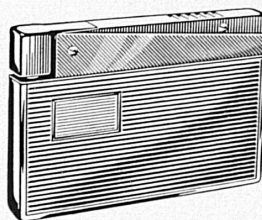
BAHNHOFSTRASSE 26/PARADEPLATZ

TELEFON (051) 25 19 55

Nie war Feuerspenden vorteilhafter

Das neue KW-classic-Feuerzeug mit Brenndispositiv - ohne Watte, ohne Docht - zündet länger als 2 Monate mit ein paar Fingerhütchen Feuerzeugbenzin. Seine klassisch-elegante Form und seine reine Flamme machen KW-classic zum Feuerzeug für Raucher, die mit Geschmack und Verstand zu wählen wissen.

Als Damen-, Herren- oder Tischmodell ab Fr. 20.- in guten Fachgeschäften.



Schenk' einem Raucher

KW classic

Alleinvertrieb für die Schweiz: Lüscher & Co., Winterthur

Délice Havane

Leicht und fein – für Liebhaber von Havanna-Zigarren



Das neue
widerstandsfähige
Mundstück
erhöht den Genuß

NAZIONALE S.A. CHIASSO Tessin

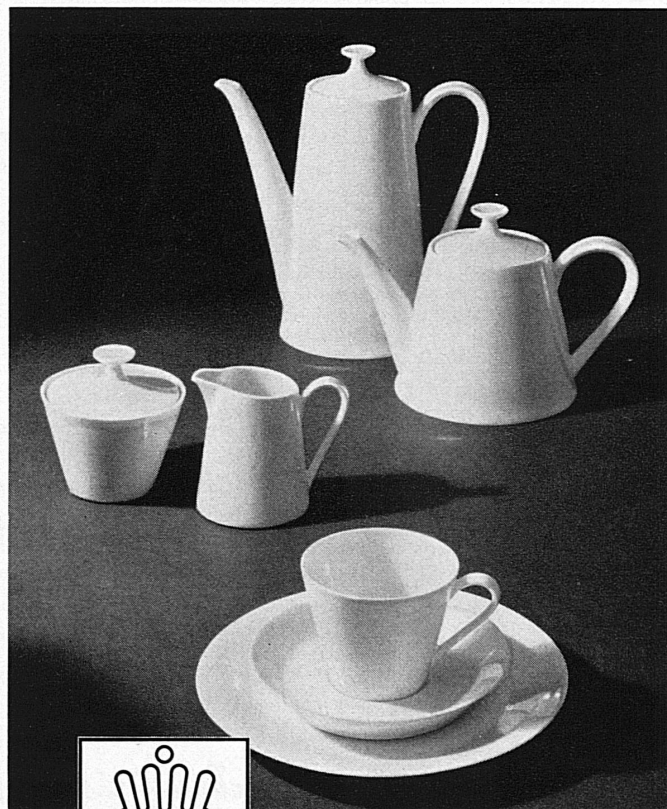


Un vase St-Prex
même sans fleurs
embellit votre intérieur

En vente dans tous les magasins spécialisés

Verreries de St-Prex S.A., St-Prex/Vaud

ELEGANT UND PRÄGNANT



SCHÖNWALD 511



Goldmedaille Triennale Mailand 1957

PORZELLANFABRIK SCHÖNWALD, SCHÖNWALD

Bezugsquellen durch Keragra GmbH, Talstraße 11, Zürich, Telefon (051) 23 91 34

ALB. CAMENZIND'S
WITWEAG.
STEINEN

KIRSCHDESTILLATION — SPIRITUOSEN
GEGR. 1879



EDEL UND GEHALTVOLL
EIN LABSAL FÜR JEDEN GAUMEN

FÜR DEN FEINSCHMECKER
DER KLASSISCHE KIRSCH VON STEINEN

voici l'Aperitif

das!... ist der Aperitif



here is the Aperitif

questo!... è l'Aperitivo



Ich verwende jetzt eben
PEPSODENT

Auch Ihnen schenkt PEPSODENT, die weisse Zahnpasta mit Irium, schimmernd weisse Zähne! Denn PEPSODENT beseitigt gründlich doch schonend jenen trüben Belag, der eine der wichtigsten Ursachen des Zahnzerfalls ist.

Selbst wenn Sie den Mund nicht nach jeder Mahlzeit reinigen können... sogar nur einmal täglich PEPSODENT bewahrt Ihre Zähne rein und schimmernd weiss... schützt sie den ganzen Tag!



PEPSODENT mit Irium macht auch Ihre Zähne schimmernd weiss!

BOSTITCH B8

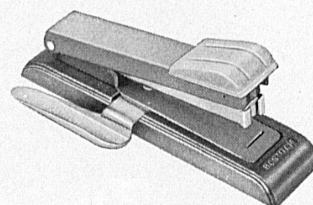
Eingetr. Schutzmarke

Die Heftmaschine mit Weltruf
tausendfach erprobt – tausendfach gelobt

Unentbehrlich in Büro, Schule und Haushalt
Die neuen BOSTITCH-B8-Modelle sind jetzt in der geschmackvollen
Dreiton-Graufarbe erhältlich – 10jährige schriftliche Garantie
Werden auch Sie glücklicher Besitzer einer BOSTITCH B8
Achten Sie beim Kauf auf die an jedem Apparat angebrachte BOSTITCH-Schutzmarke

Bestellen Sie die B8 noch heute bei Ihrem Papeteristen

Über 60 Jahre BOSTITCH in der Welt
Über 30 Jahre BOSTITCH in der Schweiz



B8C ohne Heftklammern	Fr. 13.70
B8D mit 1000 Original-BOSTITCH-SB8-Heftklammern	Fr. 15.50
B8RD mit 1000 Original-BOSTITCH-SB8-Heftklammern und Klammern-Entferner	Fr. 17.10

Generalvertretung

Alwin Marquardt

Zürich 8, Höschgasse 45
Telephon (051) 34 11 34

SEVA

3 x 50'000

als Haupttreffer

außerdem 3 x 20'000 Fr.
3 x 10'000 Fr.
3 x 5'000 Fr.
5 x 2'000 Fr.
usw.

41'047 Treffer im Gesamtwerte
von 525'000 Fr.

5 Lose Endzahlen 0-4
enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5-9
enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0-9
enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-,
die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp.
für Chargé-Porto auf Postcheckkonto
III 10 026. Ziehungsliste in verschlos-
senem Brief 30 Rp., als Drucksache
20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tele-
phon (031) 5 44 36. SEVA-Lose sind
auch in Banken, an den Schaltern der
Privatbahnstationen sowie in vielen
Läden usw. zu haben.

3 x 50'000

comme Gros Lots

en plus 3 x 20'000 Frs
3 x 10'000 Frs
3 x 5'000 Frs
5 x 2'000 Frs
etc.

41'047 lots d'une valeur globale
de 525'000 Frs

5 billets chiffres finals 0-4
contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5-9
contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0-9
contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets
Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-)
plus 40 cts de port pour envoi recom-
mandé, au compte de chèques pos-
talis III 10026. Liste de tirage sous pli
fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, télé-
phone (031) 5 44 36. Les billets SEVA
sont aussi en vente dans les banques,
aux guichets des chemins de fer
privés, ainsi que dans de nombreux
magasins, etc.

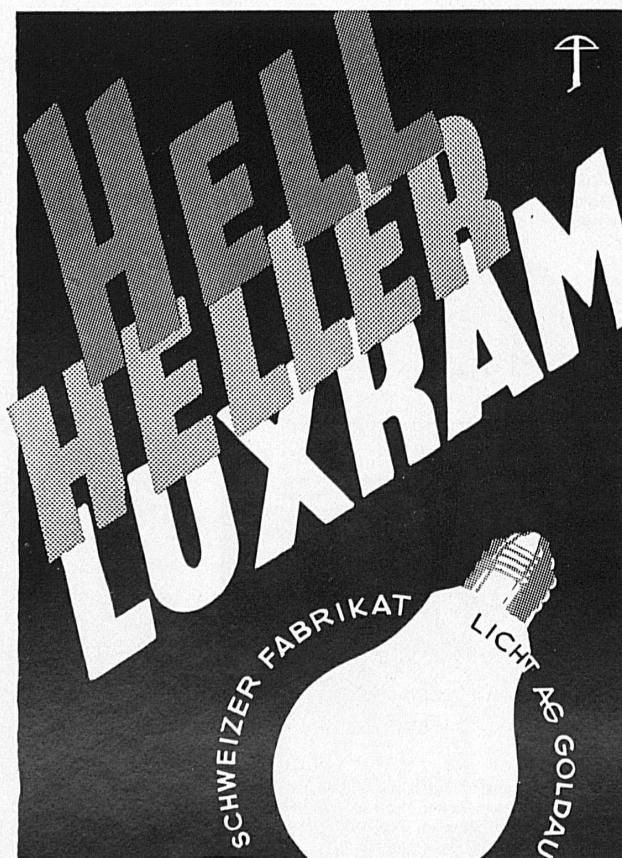
Ziehung 20. Dez. Tirage 20 Déc.

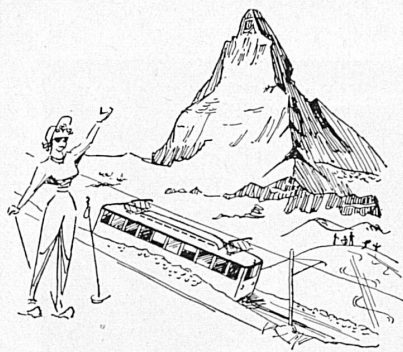


Produits MARTINI & ROSSI S.A. pour la Suisse – Genève



die feine, leichte Virginia
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso





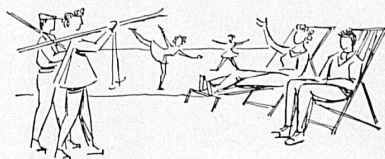
ZERMATT

1620 Meter über Meer

Der sonnige und vielseitige Wintersportplatz im größten Skigebiet der Alpen; Saison bis Ende April. Schweizer Skischule unter Leitung von Gottlieb Perren. Drei Standpisten und zahlreiche Abfahrten. 6000 m² Eisbahn. Curlingplätze. Eislaufschule. Gornergratbahn auf 3100 m, Luftseilbahn Gornergrat-Stockhorn 3407 m und Zermatt-Schwarzsee 2585 m, Sesselbahn Zermatt-Sunnegga und Findelen-Sunnegga 2300 m, Skilift Blauherd 2600 m. Zwei Trainingslifte. Spazierwege. Sportanlässe. Gesellschaftliche Veranstaltungen in den gastfreundlichen Hotels. – März, April und Mai: die beliebten Zermatter Skitourenwochen. Ferienbillette Sport- und Wochenabonnemente. Die nachbezeichneten Hotels bieten Gewähr für angenehmen und preiswerten Aufenthalt. Zermatter Ferien sind ein Erlebnis und lohnen sich immer. Im Januar besonders vorteilhaft!

Hotel	Betten	Tages-Pauschalpreis *	
		minimal	maximal
Mont-Cervin	170	26.—	42.50
Victoria	180	23.50	35.—
Seilerhaus	27	23.50	36.50
Zermatterhof	150	26.—	42.50
Dép. Prato Borni	20	23.50	33.—
Riffelberg	50	24.—	36.—
National-Bellevue	200	23.—	33.50
Schweizerhof	70	25.50	37.50
Beau-Site	90	23.50	33.50
Gornergrat	70	18.—	25.—
Matterhornblick	66	18.50	24.50
Julen	64	18.50	27.—
Dom	60	18.50	27.—
Perren	36	21.—	28.—
Dép. Perren	18	18.50	27.—
Pollux-Nordend	50	19.—	28.—
Walliserhof	48	18.50	27.—
Alpina	45	18.50	26.—
Derby garni	40	5.50	10.— †
Weißhorn	40	17.—	21.—
Schönegg	38	17.—	23.—
Alphubel	35	18.50	27.—
Dufour	30	18.50	25.—
St. Theodul	30	20.—	34.—
Cima garni	25	5.—	7.50 †
Pollux	14	18.50	27.—

* Preise von drei Tagen an für Pension, Zimmer ohne Bad, Heizung, Service, Kurtaxe † Hotel garni, Zimmerpreis



Auskünfte und Prospekte durch die Hotels und Pensionen, die Reiseagenturen oder durch das Offizielle Verkehrsbüro Zermatt, Tel. (028) 7 72 37



**Ich rasiere mich
viel besser,
schneller,
billiger**

mit dem neuen, sehr
handlichen

UNIC Electric †

Bezugsnachweis: C. Frauchiger Pully-Lausanne

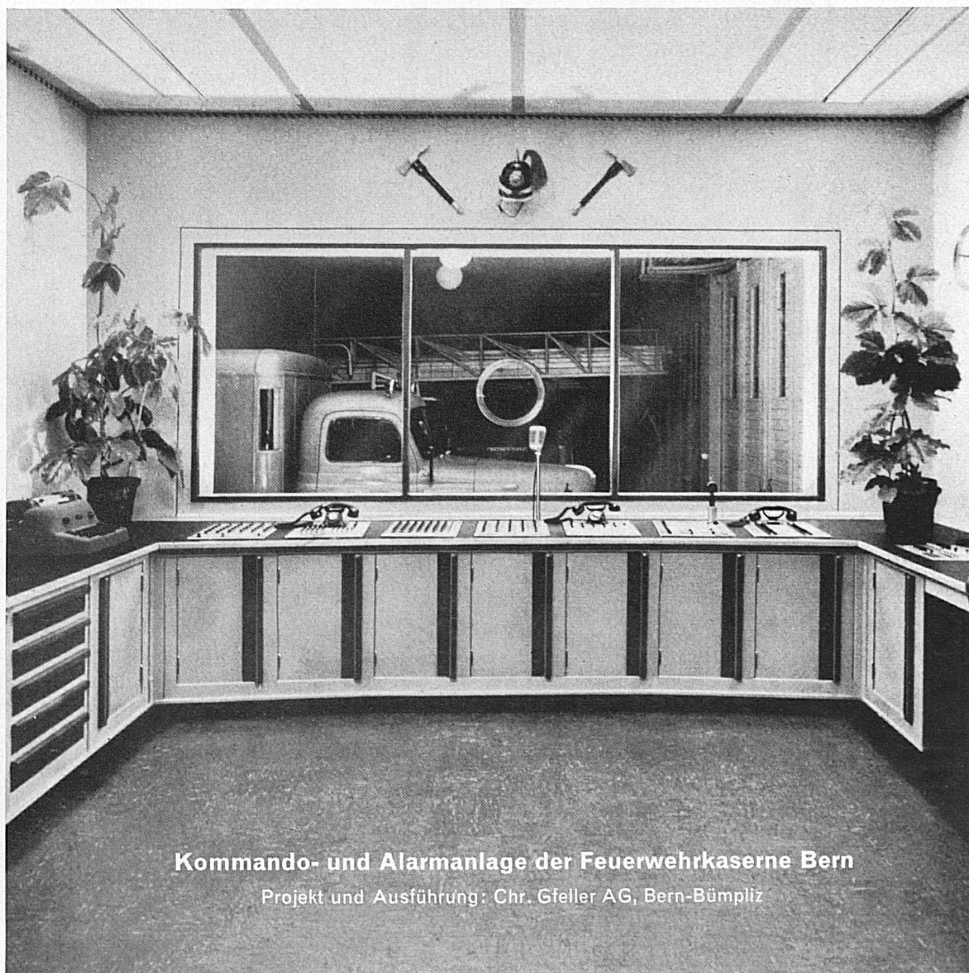
nur
Fr. **78.-**
mit Etui: + Fr. 8.50

Der Kombi-Scherkopf ist ideal.
Kostet nur Fr. 8.50. Ich kann bei
Bedarf die Teile selbst ersetzen!

Die Halsprobe war entscheidend!

Allstrom
110 bis 250 V

**Kaufen Sie das gute Schweizer Produkt
Es ist nicht teurer!**



Kommando- und Alarmanlage der Feuerwehkaserne Bern
Projekt und Ausführung: Chr. Gfeller AG, Bern-Bümpliz

Der milde Blauband-Tabak
mit unverfälschtem Naturaroma
im praktischen Faltbeutel
zu 65 und 75 cts.

2** «Sceltissimi»	30 cts.
1* «Prima»	25 cts.
«Comuni»	20 cts.
BLAUBAND-EXPORT	
feinstes Spezialfabrikat	35 cts.

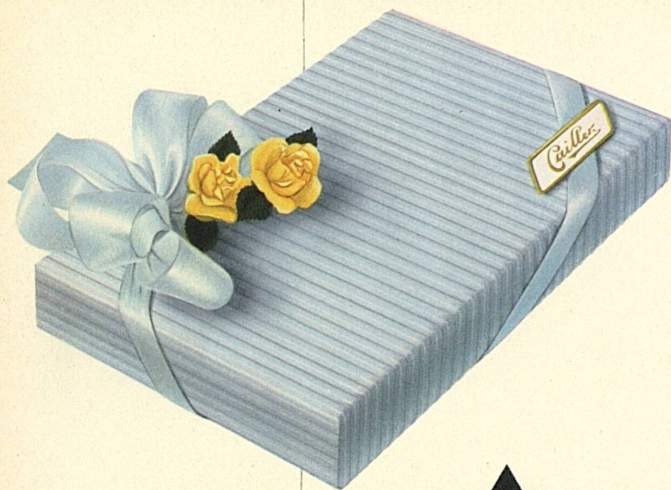
Genussreiche und beschauliche
Festtage mit

Blauband

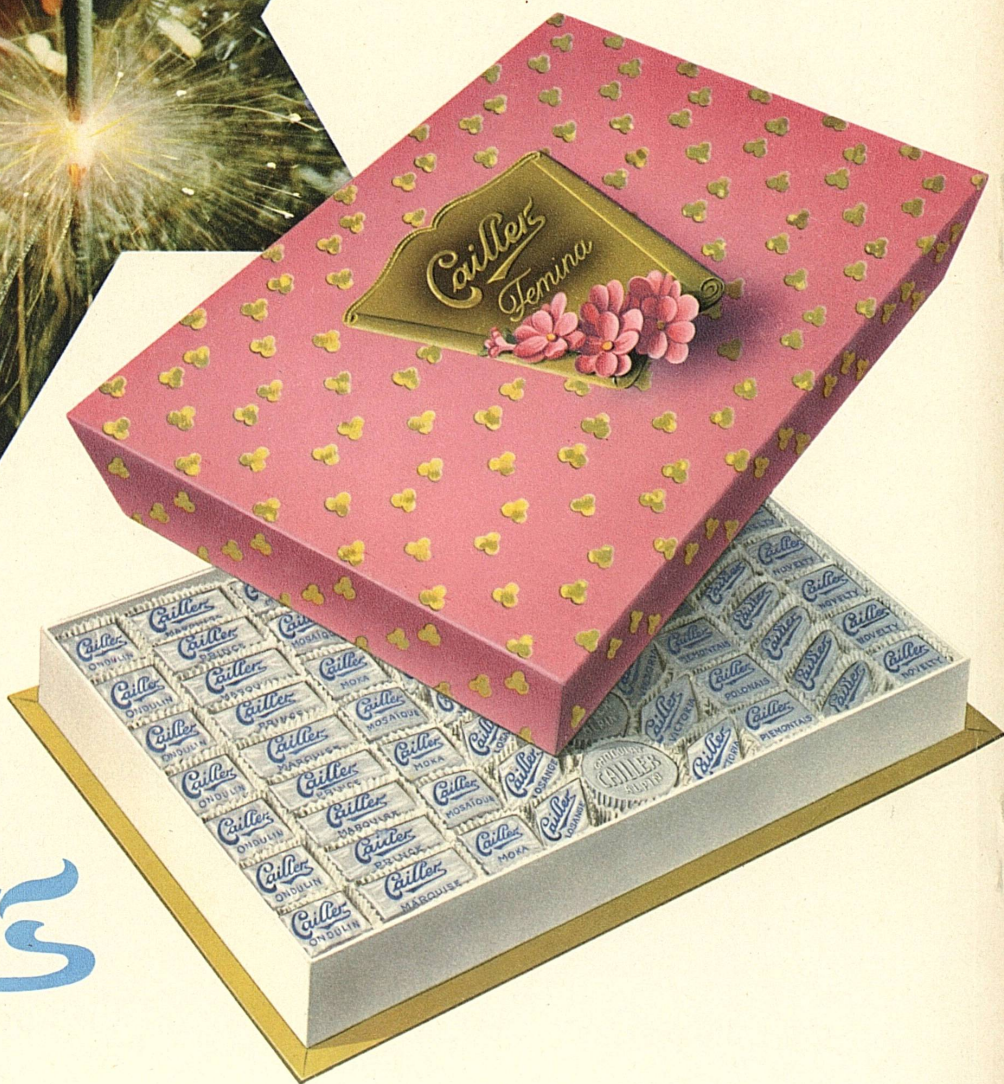
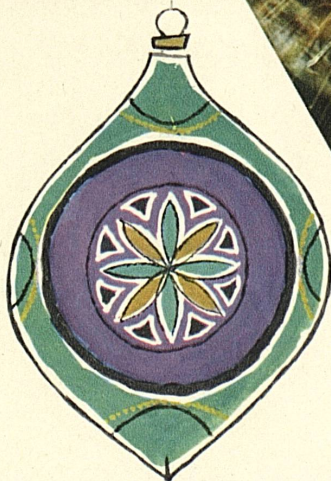
Brissago Tabak

Toscanelli - die Rassige

Schenken Sie *Cailler*
Diese Marke beweist
Ihren Geschmack



Sie wählen immer richtig, und Ihre Gabe wird immer geschätzt, wenn Sie Cailler Schokolade-Pralinés schenken. In ihrer samtgeschmückten Luxuspackung bieten sie Ihnen dreimal Vollkommenheit: in der Qualität, in der Auswahl und in der Aufmachung.



Cailler